

JOURNAL OFFICIEL

DU TERRITOIRE DU TOGO PLACÉ SOUS LE MANDAT DE LA FRANCE

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 16 DE CHAQUE MOIS A LOMÉ

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Togo, France et Colonies	35 fr.	20 fr.
Etranger } Pays à demi-tarif	50 fr.	30 fr.
Etranger } Pays à plein tarif	60 fr.	35 fr.

Prix du numéro : Au comptant, à l'imprimerie : 1, fr. 50
Par porteur ou par la poste, Togo, France et Colonies : 1, fr. 75
Etranger : Port en sus.

N. B. Ces tarifs ne sont valables que pour 1929.

ABONNEMENTS ET ANNONCES

Pour les abonnements et annonces, s'adresser au Directeur de l'Ecole Professionnelle de la Mission Catholique de LOMÉ TOGO. (A. O. F.)

Les abonnements sont payables d'avance.

ANNONCES ET AVIS DIVERS

La ligne	2 fr.
Minimum	10 fr.
La page	200 fr.
Chaque annonce répétée : moitié prix ; minimum	10 fr.

Ce tarif ne s'applique pas aux tableaux ni aux insertions faites en caractères plus petits que ceux du texte du Journal.

Pour les réclames, demandez le tarif spécial.

SOMMAIRE



PARTIE OFFICIELLE

ACTES DU POUVOIR CENTRAL

Décret du 10 Juillet 1929 fixant les nouveaux traitements des instituteurs et institutrices	626
Décret du 28 Août 1929 fixant les nouveaux traitements des magistrats coloniaux	626
Naturalisation	626
Avis de concours	626

ACTES DU POUVOIR LOCAL

Arrêté du 25 Septembre 1929 portant élévation du montant maximum des mandats poste	626
Arrêté du 26 Septembre 1929 fixant les tarifs des primes d'habillement allouées aux militaires en service hors cadres au Togo.	627
Arrêté du 27 Septembre 1929 créant un bureau de préparation du rapport à la Société des Nations et de préparation à l'Exposition Coloniale Internationale de Paris.	627
Arrêté du 27 Septembre 1929 complétant l'arrêté du 29 juin 1929 fixant les indemnités de fonctions et de responsabilité des fonctionnaires en service au Togo.	627
Arrêté du 27 Septembre 1929 fixant le maximum des rétributions pour heures supplémentaires.	627
Arrêté du 27 Septembre 1929 admettant en non valeurs diverses cotes irrécouvrables des contributions directes de l'année 1928.	627
Arrêté du 27 Septembre 1929 admettant en non valeurs diverses cotes irrécouvrables des contributions directes de l'année 1928.	628
Arrêté du 27 Septembre 1929 créant une nouvelle section dans les bureaux du Secrétariat Général.	628

Arrêté du 27 Septembre 1929 complétant l'arrêté du 29 juin 1929 sur les suppléments de fonctions.	628
Arrêté du 27 Septembre 1929 portant reclassement des marchés dans le territoire du Togo.	628
Arrêté du 27 Septembre 1929 modifiant l'arrêté du 10 septembre 1923 réglementant le fonctionnement du fonds de renouvellement des chemins de fer du territoire du Togo.	629
Arrêté du 27 Septembre 1929 portant modification aux taxes de transport des colis postaux à l'intérieur de la colonie.	629
Arrêté du 27 Septembre 1929 approuvant et rendant exécutoires des rôles de chiffre d'affaires du 2 ^{me} trimestre 1929.	630
Arrêté du 3 octobre 1929 relatif aux primes de rendement du personnel des postes, télégraphes et téléphones.	630
Erratum à l'arrêté n° 511 du 19 Septembre 1929 modifiant les taxes de consommation au Togo.	630
Tableau des actes concernant le personnel européen	630
Tableau des actes concernant le personnel indigène	631
Boisson alcoolique	632
Commissions	632
Domaines	632
Exhumation	633
Produit pharmaceutique	633
Remboursements	633
Avis de concours	633
Etat des mouvements de la navigation du port de Lomé pendant le mois de septembre 1929.	634
Modification au tarif spécial P. V. N° 2.	635

PARTIE NON OFFICIELLE

Voir supplément

PARTIE OFFICIELLE**ACTES DU POUVOIR CENTRAL****Traitements des instituteurs et institutrices.**

PAR DÉCRET EN DATE DU 10 JUILLET 1929.

Le traitement des instituteurs et institutrices de chaque classe est ainsi fixé.

1 ^{re} classe	16.500 fr.
2 ^e classe	15.300 —
3 ^e classe	14.100 —
4 ^e classe	12.900 —
5 ^e classe	11.700 —
6 ^e classe	10.500 —
Stagiaires	9.500 —

Les dispositions de ce décret auront effet du 1^{er} janvier 1929.

Traitements des magistrats coloniaux.

PAR DÉCRET EN DATE DU 29 AOÛT 1927

ARTICLE PREMIER. — En exécution des dispositions du décret du 22 août 1928, les traitements des magistrats coloniaux sont fixés conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2. — Les magistrats, jusqu'aux emplois comportant un traitement de conseiller de 1^{re} classe inclusivement et les juges de paix à compétence ordinaire jusqu'à la 1^{re} classe inclusivement, continueront de bénéficier de la double majoration de traitement instituée par le décret du 22 août 1928, dans les conditions déterminées par ledit décret.

ART. 3. — Les dispositions du présent décret ne peuvent avoir pour effet d'augmenter le total des émoluments antérieurement perçus, en Indochine et dans les établissements français de l'Inde, par les magistrats dont les traitements sont en totalité ou en partie abondés en piastres ou en roupies.

ART. 4. — Le présent décret prendra effet pour compter du 1^{er} janvier 1929.

CATÉGORIES D'EMPLOIS	TRAITEMENTS	CATÉGORIES D'EMPLOIS	TRAITEMENTS
	francs.		francs.
Premier président, président, procureur général d'une cour d'appel de 1 ^{re} classe	68.000	Juge d'un tribunal supérieur d'appel de 1 ^{re} cl. — Juge substitut d'un tribunal de 1 ^{re} classe. — Président, procureur d'un tribunal de 3 ^e cl.	28.000
Président, procureur général d'une cour d'appel de 2 ^e classe	60.000	Juge d'instruction d'un tribunal de 2 ^e classe — Juge de paix à compétence étendue de 1 ^{re} cl.	25.000
Président de chambre, vice-président, avocat général d'une cour d'appel de 1 ^{re} classe	56.000	Juge, substitut d'un tribunal de 2 ^e classe — Vice-président d'un tribunal de 3 ^e classe	22.000
Président procureur d'un tribunal de 1 ^{re} classe	48.000	Juge d'instruction d'un tribunal de 3 ^e classe	20.000
Conseiller, substitut général d'une cour d'appel de 1 ^{re} classe — Président procureur d'un tribunal supérieur d'appel de 1 ^{re} classe	44.000	Juge substitut d'un tribunal de 3 ^e classe — Juge de paix à compétence étendue de 2 ^e classe	18.000
Conseiller, substitut général d'une cour d'appel de 2 ^e classe — Président, procureur d'un tribunal supérieur d'appel de 2 ^e classe — Vice-président d'un tribunal de 1 ^{re} classe — Président, procureur d'un tribunal de 2 ^e classe	37.000	Juge suppléant. — Juge de paix à compétence étendue de 3 ^e classe	15.000
Juge d'instruction d'un tribunal de 1 ^{re} classe	32.000	Juge de paix à compétence ordinaire de l'Indochine — Juge de paix de 1 ^{re} classe	40.000
Vice-président d'un tribunal de 2 ^e classe	29.000	Juge de paix à compétence ordinaire des colonies et territoires autres que l'Indochine : Juge de paix de 1 ^{re} classe	22.000
		Juge de paix de 2 ^e classe	18.000
		Juge de paix de 3 ^e classe	15.000

NATURALISATION

Par décret du 10 juillet 1928 est admis à jouir des droits de citoyen français par application du décret du 25 mai 1912 Agossa DIOMATIN adjudant de la garde indigène du Togo, né le 25 août 1888 à Allada (Dahomey).

Avis de concours

Un arrêté ministériel en date du 7 mai 1929 a fixé au 8 et 9 novembre 1929 le concours pour l'emploi de Sous-Chef de bureau de 2^{me} classe des Secrétariats Généraux qui aura lieu dans les conditions fixées par l'arrêté du 28 avril 1913.

Peuvent être admis à prendre part à ce concours les commis principaux et commis justifiant de cinq années d'ancien-

neté dans le personnel des bureaux des Secrétariats Généraux dont la moitié au moins de service effectif aux colonies.

(Un premier avis a été déjà inséré au J. O. du 16 juin 1929 page 400).

ACTES DU POUVOIR LOCAL**Mandats-poste**

ARRÊTÉ N° 534

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu l'arrêté du 8 septembre 1916 portant ouverture des bureaux des P. T. T. du Togo au service des mandats-poste locaux ;

Vu l'arrêté du 24 novembre 1920 modifiant celui du 8 septembre 1916 ;

Vu l'arrêté du 23 juillet 1926 autorisant la délivrance des mandats-poste sans frais ;

Vu l'instruction n° 1 sur le service des Postes et Télégraphes ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Le montant maximum des mandats-poste locaux est porté de 3.000 à 25.000 francs.

ART. 2. — Le nombre de mandats-poste ou de mandats télégraphiques locaux pouvant être envoyé le même jour par le même expéditeur à un même destinataire est illimité.

Toutefois, en cas, de nécessité, le Chef du service des Postes et Télégraphes aura la faculté de limiter momentanément le nombre des envois effectués le même jour par un même expéditeur à un même destinataire.

ART. 3. — Le montant des mandats de service, échangés entre comptables de l'Administration des Postes et des Télégraphes et celui des mandats transmettant des fonds administratifs dans les conditions de l'arrêté du 23 juillet 1926 est illimité.

Lomé, le 25 septembre 1929.

BONNECARRÈRE.

Primes d'habillement

PAR ARRÊTÉ EN DATE DU 26 SEPTEMBRE 1929.

Les primes d'habillement allouées aux militaires en service hors cadres dans le Territoire du Togo sous mandat français sont celles définies dans le tableau annexé au présent arrêté.

Les rappels à effectuer à la diligence des chefs de service intéressés compteront du 1^{er} juin 1929.

(Voir arrêté N° 1828 cm. du 27 juillet 1929 du Gouverneur Général de l'A. O. F. J. O. 1929, page 832).

Tarif des indemnités journalières d'habillement payées aux militaires hors cadres.

DÉSIGNATION DES GRADES	PRIME ALLOUÉE AU TOGO
Sous Officiers européens pendant la durée du service légal et hommes de troupe de toutes armes.	2 fr. 44
Sous Officiers après la durée du service.	2 fr. 77

Organisation administrative

ARRÊTÉ N° 537.

PAR ARRÊTÉ EN DATE DU 27 SEPTEMBRE 1929

Il est créé au Commissariat de la République un Bureau de préparation du rapport à la Société des Nations et de la préparation à l'Exposition Coloniale Internationale de Paris.

Indemnités de fonctions

ARRÊTÉ N° 538. complétant l'arrêté du 29 juin 1929 fixant les indemnités de fonctions et de responsabilité des fonctionnaires en service au Togo.

PAR ARRÊTÉ DU 27 SEPTEMBRE 1929.

Le tableau N° I de l'arrêté du 29 juin 1929 est ainsi complété :

Commissariat de la République.

Chef du Bureau de préparation du rapport à la S. D. N. et de préparation de l'Exposition Coloniale Internationale de Paris : Indemnité de fonctions : 2000 francs.

Rétribution d'heures supplémentaires

PAR ARRÊTÉ EN DATE DU 27 SEPTEMBRE 1929.

Le Conseil d'Administration entendu ;

ARTICLE PREMIER. — Le maximum de rétribution pour heures supplémentaires tant pour le personnel européen que pour le personnel indigène, est fixé au 1/12 de la solde, telle qu'elle a été définie par les arrêtés des 29 septembre 1926, 20 et 7 octobre 1926 et 12 juillet 1927.

ART. 2. — Le présent arrêté ne modifie en rien les règles édictées par l'arrêté N° 410 du 29 juillet 1929 concernant les rétributions des agents du Service du Chemin de Fer astreints à un surcroît de travail pour le Service des Travaux Neufs.

ART. 3. — Le présent arrêté aura son effet pour compter du 1^{er} octobre 1929.

Lomé, le 27 septembre 1929.

BONNECARRÈRE

Cotes irrécouvrables 1928

PAR ARRÊTÉ DU 27 SEPTEMBRE 1929

Sont admises en non-valeurs les cotes irrécouvrables des contributions directes de l'année 1928 ci-après :

CERCLES	NATURE DES IMPÔTS	MONTANT
	Impôt personnel	
	<i>a) Européens</i>	Fr.
Atakpamé	.....	100,00
Sokodé	.....	100,00
	Impôt personnel	
	<i>b) Indigènes</i>	
Lomé	.....	61.285,00
Atakpamé	.....	160,00
Klouto	.....	230,00
Sokodé	.....	12.790,00
	Rachat de prestations	
	<i>a) Européens</i>	
Atakpamé	.....	28,00
Sokodé	.....	28,00

CERCLES	NATURE DES IMPÔTS	MONTANT
	Rachat de prestations <i>b) Indigènes</i>	
Lomé	.....	24.336,00
Atakpamé	.....	40,00
Klouto	.....	64,00
Sokodé	.....	7.872,00
	Patentes	
Lomé	Principal	2.110,00
	Centimes additionnels corres- pondants	738,50
Anécho	Principal	237,50
	Centimes additionnels corres- pondants	83,12
Atakpamé	Principal	550,00
	Centimes additionnels corres- pondants	192,50
Klouto	Principal	750,00
	Centimes additionnels corres- pondants	262,50
Mango	Principal	40,00
	Centimes additionnels corres- pondants	14,00
	Licences	
Lomé	Principal	2.000,00
	Centimes additionnels corres- pondants	1.600,00
Anécho	Principal	200,00
	Centimes additionnels corres- pondants	100,00
Atakpamé	Principal	600,00
	Centimes additionnels corres- pondants	300,00
Klouto	Principal	1.600,00
	Centimes additionnels corres- pondants	800,00
	Chiffre d'Affaires	
Klouto	.....	43,52
	Armes	
Anécho	.....	135,00
	Véhicules	
Lomé	Principal	4.800,00
	Centimes additionnels corres- pondants	1.440,00
Anécho	Principal	2.250,00
	Centimes additionnels corres- pondants	675,00
Atakpamé	Principal	1.000,00
	Centimes additionnels corres- pondants	300,00
Klouto	Principal	1.400,00
	Centimes additionnels corres- pondants	420,00

Le Chef du Secrétariat Général est chargé de l'exécution du présent arrêté.

PAR ARRÊTÉ DU 27 SEPTEMBRE 1929 :

Sont admises en non-valeurs les cotes irrécouvrables des contributions directes de l'année 1928 ci-après indiquées :

Assistance Médicale Indigène

CERCLES	NATURE DES IMPÔTS	MONTANT
Lomé	36.612,50
Atakpamé	80,00
Klouto	115,00
Sokodé	6.428,00
	Taxe d'hygiène	
Sokodé	100,00

Organisation administrative

PAR ARRÊTÉ EN DATE DU 27 SEPTEMBRE 1929

Il est créé au Bureau des Finances une section pour l'étude du règlement de la Caisse Intercoloniale et de toutes les questions s'y rattachant.

PAR ARRÊTÉ DU :

27 septembre 1929— Une indemnité de fonctions de 1.500 francs l'an est attribuée au fonctionnaire chargé de la Caisse Intercoloniale cumulativement avec ses fonctions du service courant.

Classement des marchés

PAR ARRÊTÉ EN DATE DU 27 SEPTEMBRE 1929.

Après avis de la Chambre de Commerce,

Le Conseil d'Administration entend,

ARTICLE PREMIER. — Les marchés sur lesquels s'effectuent dans le Territoire, les achats de produits naturels destinés à l'exportation sont fixés comme suit :

CERCLE DE LOMÉ

(Tous les trois jours dans les localités ci-après) :
Agbelouvé, Assahoun, Gafé, Gamé, Noépé, Tovégan, Tsévié, Agonévé et Mission-Tové.

CERCLE DE KLOUTO

(Tous les cinq jours dans les localités ci-après) :
Agou, Amoussoukopé, Kpadafé, Kpélé, Gondévé, Palimé.

CERCLE D'ANÉCHO

Vokoutimé, Agomé-Glozou (le mardi)
Avévé, Tabligho (le mercredi)
Aklakon, Kpessi (le jeudi)
Vogan, Agbético (le vendredi)
Agomé-Séva, Tokpli (le samedi).

CERCLE D'ATAKPAMÉ

Subdivision d'Atakpamé :

Boko, Nyamassilla, Ezimé (le lundi)
Kpakpo, Klabé, Agbandi, Lodji (le mardi)
Akpéré, Dadja, Anié (le mercredi)
Koledja, Gleï, Foukoté, Kpessi, Témé (le jeudi)
Avédjé, Moreta, Amou-Oblo (le vendredi)
Atakpamé (le samedi).

Subdivision de Nuatja

Amakpavé (le lundi)
Tététou, Kpédomé (le mardi)
Tohoun, Alati (le mercredi)
Tado, Chra, Djemeni (le jeudi)
Todomé, Agbatitoe (le vendredi)
Nuatja (le samedi)

CERCLE DE SOKODÉ

(Tous les six jours dans les localités ci-après) :

Subdivision de Sokodé :

Dédauré, Tchambo, Bafilo, Colonaboye, Tchébébé.

Subdivision de Bassari:

Bassari, Kabou, Guérin-Kouka, Kidjaboum, Katchamba.

Subdivision de Lama-Kara :

Lama-Kara, Kétau, Kouméa, Niantougou, Kadjalla.

CERCLE DE MANGO

Mango (journalier)

Dapango, Boumbouaka (tous les trois jours).

ART. 2. — Sont rapportées toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté et notamment celles de l'article 1^{er} de l'arrêté n° 47 du 5 février 1925 ainsi que les arrêtés des 21 décembre 1923, 24 août 1927, 24 juillet 1928 et 29 juillet 1929.

ART. 3. — Les Commandants de Cercle sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Lomé, le 27 septembre 1929.

BONNECARRERE.

Chemin de fer

*ARRÊTÉ N° 559 modifiant l'arrêté du 10 septembre 1923
réglementant le fonctionnement du fonds de renouvel-
lement des Chemins de fer du Territoire du Togo.*

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,

OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR.

COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies ;

Vu l'arrêté interministériel du 2 juillet 1923 portant création des fonds de roulement, réserve et renouvellement pour l'exploitation du Service des Voies des Pénétration et du Wharf du Togo ;

Vu l'arrêté n° 199 du 10 septembre 1923 réglementant le fonctionnement du fonds de renouvellement du Service des Voies de Pénétration et du Wharf du Togo ;

Sur la proposition du Capitaine du Génie, Directeur du
Chemin de fer et du Wharf;

Le Conseil d'Administration entendu :

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — L'article 2 de l'arrêté du 10 septembre 1923 susvisé est ainsi modifié :

«Le maximum du fonds spécial pour travaux et matériel complémentaire est fixé à 3.000.000 de francs.

Lorsque le montant de ce fonds spécial sera réduit au-dessous du maximum déterminé comme ci-dessus, il sera reconstitué par des prélèvements sur les bénéfices annuels de l'exploitation mais ces prélèvements ne pourront dépasser 4.500 francs par kilomètre de ligne et par an».

ART. 2. — Le Directeur des Voies de Pénétration et du Wharf et le Trésorier-Payeur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui entrera en application à compter du 1^{er} janvier 1930.

Lomé, le 27 septembre 1929

BONNECARRÈRE.

Transport des colis postaux

ARRÊTÉ N° 562 portant modification aux taxes de transport des colis postaux à l'intérieur de la colonie.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES

OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu l'arrêté du 28 décembre 1920 ouvrant au service des colis postaux toutes les localités de la colonie pourvues d'un bureau de postes et fixant les taxes de transport ;

Vu l'arrêté du 7 septembre 1925 portant modification aux taxes de transport des colis postaux à l'intérieur du Territoire :

Sur la proposition du Chef du Service des P. T. T.;

Le Conseil d'Administration entendu :

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Les taxes de transport des colis postaux à l'intérieur du Territoire sont fixées comme suit :

	Anécho	Atakpamé	Bassari	Lomé	Palimé	Mango	Sokodé	COLIS DE 5 KILOS
Anécho		5.25	12.00	1.25	4.50	16.25	11.00	
Atakpamé	7.50		8.00	4.00	7.00	11.00	5.50	
Bassari	20.00	12.75		12.00	9.00	6.00	2.50	
Lomé	2.25	5.50	18.00		3.25	13.00	9.50	
Palimé	6.50	9.50	22.50	4.25		18.00	13.00	
Mango	25.00	17.50	8.00	23.00	27.00		7.00	
Sokodé	16.50	8.75	3.00	14.00	18.50	10.00		
COLIS DE 10 KILOS								

Supplément pour transport de colis postaux entre Aného et la frontière du Dahomey

Colis de 5 kos. 1.50
Colis de 10 kos. 2.50

ART. 2.— Le Chef du Service des P. T. T. est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lomé, le 27 septembre 1929.

BONNECARRÈRE.

Contributions directes

PAR ARRÊTÉ DU 27 SEPTEMBRE 1929 :

Sont approuvés et rendus exécutoires les rôles supplémentaires des contributions directes de l'année 1929 détaillés ci-après :

N° des Rôles	CERCLES	NATURE DES IMPOTS	MONTANT
		Taxe sur le chiffre d'affaires	
225	Lomé (Ville)	2 ^m trimestre	7.330,52
226	Atakpamé	—	4.745,53

La date de mise en recouvrement est fixée au 18 septembre 1929.

Personnel des P. T. T.

PAR ARRÊTÉ EN DATE DU 3 OCTOBRE 1929.

Les Receveurs Comptables Centralisateurs, Receveurs, Rédacteurs et Contrôleurs pendant le temps où ils sont appelés régulièrement à remplir les fonctions de Chef de Service ; les Receveurs, Rédacteurs et Contrôleurs pendant le temps où ils sont appelés régulièrement à remplir les fonctions de Receveurs Comptables Centralisateurs bénéficient d'une majoration de prime de rendement égale à la différence existant entre la prime de rendement prévue pour les agents de leur grade et celle applicable aux Inspecteurs Chefs de Service et Receveurs Comptables Centralisateurs. Cette majoration est attribuée dans les mêmes conditions que la prime normale.

ERRATUM à l'arrêté N° 511 en date du 19 septembre 1929 modifiant les taxes de consommation au Togo (publié au J. O. du Togo N° 142 du 1^{er} octobre 1929 page 618).

Au lieu de ;

Sel 100 Kgs. net. : 5 francs
Pétroles raffinés et extra-raffinés. 100 Kgs. net. : 25 francs
Pétroles, essences 100 Kgs. net. : 10 francs

Lire :

Sel 100 Kgs. net : 5 francs
Pétroles : raffinés et extra-raffinés 100 Kgs. net : 10 francs
Pétroles : essences 100 Kgs. net : 25 francs

Lomé, le 4 octobre 1929.

BONNECARRÈRE

ACTES DIVERS CONCERNANT LE PERSONNEL EUROPÉEN

DATE des arrêtés ou décisions	NOMS & PRÉNOMS	GRADE	RÉSIDENCE	DATE	OBSERVATIONS
Affectations					
3.9.29	CISSÉ AMADOU	Cis greffier 1 ^{er} cl.	Cotonou		Mis à la disposition du Commissaire de la République au Togo.
2.10.29	—	—	Lomé		Nommé provisoirement Greffier Notaire près le tribunal de 1 ^{re} instance de Lomé.
26.9.29	BURLERAU	Adj. stag. des S. C.	Aného		Adj. au Ct. de cercle et Président du tribunal de subdivision.
2.10.29	NOUVREL	S/ chef de dépôt contract.	Lomé	1.10.29	Chef du Service de matériel et de la traction.
—	BURCKMART	Agent. compt. stag.	—	1.10.29	Chef de la comptabilité finances du chemin de fer.
7.10.29	WEBER	Admteur. adj. 2 ^e cl.	—	27.9.29	Chef du bureau de préparation du rapport à la S. D. N.
Réintégration					
27.8.29	ROUBY	Chef ouv. des chemins de fer de l'A. O. F.			Est réintégré dans le cadre commun sup. des chemins de fer de l'A. O. F.
Stage					
3.9.29	VERNIN	Ouv. d'art. stag.	Lomé	29.6.29	Sousmis à une période supplémentaire de stage d'un an.

DATE des arrêtés ou décisions	NOMS & PRÉNOMS	GRADE	RÉSIDENCE	DATE	OBSERVATIONS
Congés					
27.9.29	ROCHE	Admt. adjt. 2 ^e cl.	Lomé	26.10.29	Congé admittif. de 6 mois — <i>Asie</i>
27.9.29	M ^{me} ERDIAU	Instituteur 4 ^e cl.	—	26.10.29	— 7 mois
—	ERDIAU Léon	Adjt des S. C.	—	26.10.29	— do —
30.9.29	CLOTES Jean	Opérateur des T. N.	—	1.10.29	Congé de convalescence 60 jours — <i>Brazza</i>
1.10.29	M ^{me} IGRIA	Factrice aux.	Palimé	1.10.29	Congé de 3 mois
5.10.29	BAUCHÉ	Admt. en chef	Lomé	31.10.29	Congé admittif. de 9 mois — <i>Hoggar</i>
Passages					
30.9.29	GAUDINAT	Adjt. ppal. des S. C. A. O. F.	—	1.10.29	Passage en 1 ^{re} cl. de Lomé à Dakar — <i>Brazza</i>
3.10.29	M ^{me} MAHOUX	Femme d'un admt. 1 ^{re} cl.	—	12.10.29	Passage de retour par anticipation de Lomé à Marseille — <i>Foria</i>
Caisse intercoloniale de retraite					
27.9.29	LAUQUÉ	Adjt des S. C.	Lomé	1.1.29	Chargé de la caisse intercoloniale
Démission					
7.10.29	GOUD	Chef de gare contractuel	—	—	Démisionnaire à compter, de l'expiration du congé de 6 mois prévu dans son contrat.

ACTES DIVERS CONCERNANT LE PERSONNEL INDIGÈNE

DATE des arrêtés ou décisions	NOMS & PRÉNOMS	GRADE	RÉSIDENCE	DATE	OBSERVATIONS
Affectation					
23.9.29	KIELWASSER Justine	Elève Infirmière	Subdiv. sanit. Palimé	—	—
Nominations					
23.9.29	ADOLPHE François	Agent aux. au s ^{er} d'agriculture	Lomé	23.9.29	—
—	KIELWASSER Justine	Elève infirmière	—	1.10.29	—
30.9.29	SOSSOU KOUSOU	Garde frontière de 3 ^e cl.	—	—	—
—	ANTOINE GNASSOUNOU	—	—	—	—
—	KPADONOU MAGASSEH	—	—	—	—
4.10.29	CHRISTOPHE GAGNÉ	Mécanicien conducteur 5 ^e cl.	—	—	—
5.10.29	DOVI Jonathan	Facteur anregie. 2 ^e cl.	—	—	—
—	FEBOU THOMAS	— — 3 ^e —	—	—	—
—	D'ALMEIDA Maurice	— — 4 ^e —	—	—	—
—	FOLIKPO KOUASSI	— — 4 ^e — stag.	—	—	—
—	AMAH Pierre	— — 4 ^e —	—	—	—
—	AJAVON René	— — 4 ^e —	—	—	—
—	JOHNSON Robert	— — 4 ^e —	—	—	—
Titularisations					
5.10.29	HOUSHO Jérôme	Monit. stag. d'enseig.	Anécho	20.9.29	—
—	D'ALMEIDA Cécile	Monitrice —	Lomé	—	—
—	SANVRE Samuel	Monit. —	Atakpamé	—	—
—	MENSAH Y. YEKPLÉ	— —	Palimé	—	—
—	AKURSON Arthur	— —	—	—	—
—	LAWSON Benoit	— —	—	—	—

DATE des arrêtés ou décisions	NOMS & PRÉNOMS	GRADE	RÉSIDENCE	DATE	OBSERVATIONS
Mutations					
4.10.29	MENSAH PAKOU	Mécanicien-conducteur de 4 ^e cl.	Klonto		Affecté au Garage Central
—	Christophe GRÉVÉ	— 5 ^e —	—	—	— à Klonto
—	AYENA François	— 5 ^e cl.	Garage Central	—	— au cercle de Lomé
Congés					
23.9.29	Michel KOKOU	Ouvrier de 4 ^e classe	Lomé	1.10.29	Congé annuel d'un mois
—	Robert PADÉ	— 1 ^{re} —	—	—	— 26 jours
—	KOUASSI ZANKOU	— 8 ^e —	—	—	— 28 jours
27.9.29	Sant'Anna CHOUBAIBOU	— 7 ^e —	—	—	— 30 —
4.10.29	Philippe KOUASSI	Mécanicien-conducteur	—	—	Congé annuel de 30 jours
3.10.29	LAWSON Bernardin	Cis. expéd. 7 ^e classe	—	14.10.29	—
—	BYLL Morant	—	—	1.10.29	Congé pour maladie de 2 mois
—	MENSAH Pierre	—	—	4.11.29	Congé annuel de 30 jours
Passages					
23.9.29	CHRYSOSTOME	Élève à l'école de médecine de Dakar			Passage en 3 ^e classe de Lomé à Dakar
—	Elias ANDRÉ	— — William Ponty			— d'entrépoint — —
Démission					
7.10.29	Georges KOUBLANOU	Garde d'hygiène de 1 ^{re} classe	Klonto	1.10.29	
Licenciement					
23.9.29	AMOUSSOU Prosper	Planton stagiaire	Lomé	1.10.29	
Révocations					
18.9.29	EDOUAT ATIOGBÉ	Canotier de 2 ^e classe	Lomé	18.9.29	
7.10.29	ADIVION Paul	Mécan. conduct. de 3 ^e cl.	—	3.10.29	

BOISSON ALCOOLIQUE

Par décision du :

23 septembre 1929. — Sont autorisées l'importation et la mise en vente en bouteilles de 75 centilitres dans le Territoire du Togo placé sous le mandat de la France du :

GIN ARI BRAND, SCHIEDAM

importé par la Maison BRUGEROLLES FRÈRES de MATHA-S-COGNAC.

COMMISSIONS

Par décision du :

23 septembre 1929. — Une commission composée de :

M.M. PARISOT, Chef du Secrétariat Général,	<i>Président</i>
JAFFEUX, Trésorier-Payeur	
DALAISE, Directeur des Voies de pénétration et du Wharf	
MABOUX, Commandant de Cercle de Lomé	<i>Membres</i>
OUVRI, Chef du Bureau de l'Administration Générale	
CERVEAUX, Chef Receveur p. l. des Domaines	

se réunira sur la convocation de son Président à l'effet d'arrêter un projet de cahier des charges du service des transports par camions automobiles, du personnel et du matériel administratif à l'intérieur des cercles de Lomé et d'Atakpamé.

27 septembre 1929. — Une commission composée :

du directeur du Chemin de fer et du Wharf chargé du contrôle de la Centrale électrique	<i>Président</i>
du délégué du Chef du Secrétariat Général	<i>Membres</i>
du délégué du Trésorier-Payeur	

se réunira sur la convocation de son Président à l'effet d'établir la concordance entre les états des recettes et des dépenses de la centrale électrique à Lomé fournis par l'Industrielle Coloniale à l'administration et les diverses pièces de comptabilité de cette société pendant les années 1927-1928 et les huit premiers mois de l'année 1929.

2 septembre 1929. Une commission composée de :

M.M. JOURNET, Administrateur de 2 ^{me} cl. des Colonies	<i>Président</i>
JOUANNIN, Ajoint des Services Civils	<i>Membres</i>
STOLL, Mécanicien contractuel	

se réunira sur la convocation de son Président en vue de procéder à la réévaluation des pièces automobiles « Renault » en stock au Magasin Général.

DOMAINES

Par arrêté du :

21 septembre 1929. — Le sieur Nicolaus NIKOUA, commerçant à Bassari est autorisé à occuper provisoirement et à ses risques et périls la parcelle N° 2 de projet du plan de

terrain situé à Bassari place du marché, d'une superficie d'environ dix-huit ares.

Ce permis d'occupation est accordé aux conditions fixées par le cahier des charges.

Par arrêtés du 27 septembre 1929 ont été approuvées les attributions provisoires de terrains domaniaux ci-après

NOMS ET PRÉNOMS	PROFESSION	SUPERFICIE DU TERRAIN	LOCALITÉ	LOT CONSTITUÉ	PRIX DE VENTE
<u>Pédro OLYMPIO</u>	Docteur en médecine	57 a 94 ca	Lomé	20, 21, 22, 23, 24 et 25/356	3.000 francs
OLYMPIO Octaviano	Notable-Propriétaire	6 a 54 ca	—	3/406	17.000 —
DE SOUZA Robert	Employé de commerce	5 a 65 ca	—	4/406	18.900 —
Christian ANANU	— — —	5 a 44 ca	—	5/406	10.100 —
Sylvanus OLYMPIO	— — —	5 a 85 ca	—	6/406	10.700 —
Bella OLYMPIO	Boulangère	6 a 88 ca	—	1/407	11.000 —
Samuel JOHNSON	Médecin auxiliaire	5 a 48 ca	—	5/407	9.900 —
J. A. AKOVI MENSAB	Employé de commerce	5 a 73 ca	—	6/407	10.300 —
Joseph ADJEVI MENSAB	— — —	6 a 63 ca	—	7/407	9.980 —
Godwin A. QUASHIE	Tailleur	5 a 55 ca	—	4/407	19.000 —
Paul AYIVI	Employé de commerce	5 a 27 ca	—	3/407	10.475 —
Justino DE MÊDEIROS	Agent de commerce	5 a 69 ca	—	2/407	10.175 —
BAYM Louis	Commis expéditionnaire	7 a 90 ca	—	2/406	8.125 —
PRUSS Georges	Employé de commerce	8 a 7 ca	—	1/406	13.525 —

EXHUMATION

Par arrêté du :

21 septembre 1929. — Est autorisé le transfert en France sur le paquebot « *Foria* » attendu à Lomé le 14 octobre 1929, des restes mortels de M^{me} VERNIN Raymonde, fille de M. VERNIN, ouvrier d'art au chemin de fer du Togo, décédée à Lomé le 2 octobre 1928.

Le budget annexe du chemin de fer participera aux dépenses résultant dudit transfert, conformément aux prescriptions de l'arrêté N° 66 du 25 février 1925.

PRODUIT PHARMACEUTIQUE

Par arrêté du :

5 octobre 1929. — Est autorisée dans les conditions fixées aux articles 8 et 9 de l'arrêté du 15 novembre 1928 l'importation et la vente du produit ci-après :

PERLO MENTHOL

MARCHÉS

Par décision du :

27 septembre 1929. — Une prorogation de 74 jours de délai de livraison est accordée aux Établissements Lecomte à Lomé pour la livraison de 25 tonnes de ciment en exécution du marché N° 97 du 26 mars 1929.

Est autorisé le remboursement d'une pénalité de 1.943,43 qui a été appliquée à cette société pour le retard sur le délai fixé primitivement au marché.

La dépense sera imputée sur les crédits du Budget de l'Exploitation du Chemin de fer et du Wharf annexe du Budget Local — Chapitre V — Dépenses diverses et imprévues — Article 3 — § 1^{er} — Frais de procès, pertes, etc. . . Exercice 1929.

CONCOURS

L'examen prévu par l'arrêté du 17 juin 1926 fixant les modalités et le programme de l'examen imposé aux dessinateurs principaux des Travaux Publics de l'A. O. F. pour être nommés au grade de chef dessinateur aura lieu dans les conditions fixées par ledit arrêté, simultanément à Dakar et dans les chefs-lieux des diverses colonies du groupe le 15 octobre 1929 et jours suivants.

Un concours pour l'emploi de commis auxiliaire de l'administration du Togo aura lieu au Commissariat de la République à Lomé dans la première quinzaine de janvier 1930.

Pour tous renseignements et pour constitution du dossier réglementaire s'adresser au Gouvernement tous les jours de 16 à 17 heures.

ÉTAT des mouvements de la Navigation du Port de Lomé
pendant le mois de septembre 1929

NOMS, PROVENANCE ET DESTINATION DES NAVIRES	PAVILLON	D A T E S		TONNAGE NOMINAL	ÉQUIPAGE	T O N N A G E	
		D'ARRIVÉE	DE DÉPART			DÉBARQUÉ	EMBARQUÉ
276-Godfrey Holt Douala-Hambourg	Anglais	1. 9. 29	1. 9. 29	2.180	39	12.200	226.511
277-Thomas Holt Liverpool-Douala	—do—	2. 9. 29	2. 9. 29	2.191	41	190.593	—
278-Wahehe Hambourg-Douala	Allemand	3. 9. 29	3. 9. 29	2.686	81	28.722	—
279-Este Hambourg-Sapele	—do—	—do—	—do—	1.642	34	72.021	—
280-Ft. Douaumont Douala-Hambourg	Français	—do—	4. 9. 29	3.142	50	0.112	162.382
281-Wagogo Kogo-Hambourg	Allemand	4. 9. 29	—do—	1.854	42	0.083	222.116
282-Ft. de Vaux Hambourg-Douala	Français	5. 9. 29	6. 9. 29	3.151	52	168.687	—
283-Boma Akasa-Liverpool	Anglais	7. 9. 29	8. 9. 29	3.313	48	—	611.978
284-Amérique Matadi-Bordeaux	Français	—do—	7. 9. 29	4.867	159	0.035	18.888
285-Robert Holt Douala-Hambourg	Anglais	9. 9. 29	9. 9. 29	1.687	39	—	193.358
286-Forafric Anvers-Douala	—do—	—do—	10. 9. 29	2.122	31	100.023	—
287-Dixcove Sapele-Hambourg	—do—	11. 9. 29	11. 9. 29	1.995	36	—	116.444
288-Madonna Douala-Marseille	Français	—do—	—do—	3.263	135	1.264	25.951
289-Brazza Bordeaux-Matadi	—do—	15. 9. 29	15. 9. 29	6.308	154	1.458	0.540
290-New-Brooklyn Philadelphie-Opobo	Anglais	16. 9. 29	17. 9. 29	4.039	52	310.941	—
291-Wahehe Douala-Hambourg	Allemand	—do—	16. 9. 29	2.686	80	3.737	—
292-Palma Hambourg-Cotonou	Anglais	17. 9. 29	17. 9. 29	1.864	39	64.504	—
293-Touareg Marseille-Douala	Français	—do—	—do—	3.122	74	20.316	0.993
294-Kennemerland Hambourg-Degema	Hollandais	18. 9. 29	18. 9. 29	2.587	41	88.034	—
295-Este Sapele-Hambourg	Allemand	—do—	20. 9. 29	1.642	34	—	46.411
296-Chelma Marseille-Old-Calabar	Français	—do—	19. 9. 29	3.105	44	289.312	—
297-Jekri Londres-Sapele	Anglais	19. 9. 29	—do—	4.278	48	56.796	—
298-Salaga Liverpool-Lagos	—do—	—do—	20. 9. 29	2.397	53	133.002	—
299-Kouroussa Marseille-Forcados	Français	22. 9. 29	22. 9. 29	2.121	59	83.598	—
300-Jonathan Holt Hambourg-Douala	Anglais	23. 9. 29	23. 9. 29	1.687	40	23.365	—
301-Oibia Douala-Marseille	Français	24. 9. 29	24. 9. 29	2.767	66	—	60.069
302-Thomas Holt Douala-Hambourg	Anglais	25. 9. 29	25. 9. 29	2.191	41	0.360	74.001

NOMS, PROVENANCE ET DESTINATION DES NAVIRES	PAVILLON	DATES		TONNAGE NOMINAL	EQUIPAGE	TONNAGE	
		D'ARRIVÉE	DE DÉPART			DÉBARQUÉ	EMBARQUÉ
303-Europe Bordeaux-Matadi	Français	25. 9. 29	25. 9. 29	2.896	130	1.264	—
304-Solafric Anvers-Douala	Anglais	26. 9. 29	26. 9. 29	2.126	54	55.676	—
305-St. Octave Hambourg-Kribi	Français	27. 9. 29	27. 9. 29	3.169	38	90.843	—
306-Gerrat Matadi-Hambourg	Allemand	29. 9. 29	30. 9. 29	2.786	40	✓	149.996

PORT D'ANÉCHO

Néant

Lomé, le 30 septembre 1929.

Le Chef du Service des Douanes,
GUENOT

MODIFICATION AU TARIF SPÉCIAL P. V. N° 2

TARIF SPECIAL P.V. N° 2.

ART. 134. — *Animaux vivants.*

DÉNOMINATION	BARÈME APPLICABLE	
	Par Wagon complet de 5 tonnes	Par Wagon complet de 10 tonnes
	(1)	(1)
Bœufs, vaches, taureaux, chevaux, mulets, ânes, poulains, bêtes de trait, biches, autruches, chameaux, dromadaires . . .	E	F
Veaux et chevreuils.		
Moutons, porcs, brebis, agneaux et chèvres		

Prix des barèmes par wagon et par kilomètre (1)

PARCOURS	Barème E	Barème F
Par kilomètre jusqu'à 100 kilomètres	3,00	4,50
Pour chaque klm. au-dessus de 100 klm	2,50	4,00

Le nombre maximum d'animaux que pourra contenir un wagon sera :

	pour un wagon de	6 t	10 t
Bœufs, vaches, etc.		7	10
Veaux et chevreuils		20	25
Moutons, Porcs, Brebis, etc. . .		30	40

La manutention (chargement et déchargement) sera

A découper et à coller, dès réception, à la page 26 des *Tarifs pour le Transport des voyageurs et des marchandises* sur le Tarif spécial P.V. N° 2.

SUPPLÉMENT

AU

JOURNAL OFFICIEL

DU TERRITOIRE DU TOGO PLACÉ SOUS LE MANDAT DE LA FRANCE

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 16 DE CHAQUE MOIS A LOMÉ

PARTIE NON OFFICIELLE

« L'Administration du Territoire déclare décliner toutes responsabilités à quelque titre que ce soit des textes insérés dans la partie non officielle. »

AVIS

VENTE SUR SAISIE IMMOBILIERE

Etude de Maître Faccendini

Avocat défenseur près la cour d'appel de l'Afrique Occidentale Française en résidence à Lomé.

Le vendredi huit novembre mil neuf cent vingt-neuf, à huit heures du matin à l'audience des saisies immobilières du Tribunal de première Instance de Lomé, et à la requête de Monsieur « ROBERT-DEMETRIUS-SANVEE » commerçant et propriétaire demeurant à Anécho pour lequel domicile est élu à Lomé en l'étude de Maître « Faccendini » Avocat-Défenseur, il sera procédé à la vente au plus offrant et dernier enchérisseur de l'immeuble saisi sur Monsieur « JOSEPH-DOVI-GBENYO » commerçant demeurant et domicilié à Lomé.

UN LOT

Consistant en un terrain bâti, terrain de forme irrégulière portant diverses constructions à usage de boutique et magasin d'une contenance totale de trente ares sis à « TOKPLI » borné au nord par le marché, à l'est par DIADIE, au sud par FIETSIKMANY, à l'ouest par la route à TABLIGBO, immatriculé et inséré au livre foncier du cercle d'Anécho, sous le numéro « 17 », Volume I. Folio « 17 ».

MISE A PRIX :

Quinze Mille francs (15.000 f, 00)

Pour tous renseignements s'adresser à M^e Faccendini Avocat Défenseur poursuivant et au Greffe du tribunal de première instance de Lomé.

L'Avocat-Défenseur Poursuivant
FACCENDINI



*Des lointains
pâturages
du Jura...*

voulez-vous retrouver l'arôme exquis, les âpres senteurs de fleurs, de sapins, de crème fraîche ?
Goûtez au Petit Gruyère Nestlé.

Vous connaissez et appréciez évidemment le bon fromage de Gruyère. Vous en retrouverez toutes les qualités dans la pâte tendre et ferme, onctueuse, savoureuse, sans trou ni croûte, du

**PETIT GRUYÈRE
NESTLÉ**

préparé avec
le meilleur lait du Jura - le procédé suisse original
l'expérience de NESTLÉ

CONSERVATION PARFAITE EN BOÎTES MÉTALLIQUES

HENRI DESLANDES

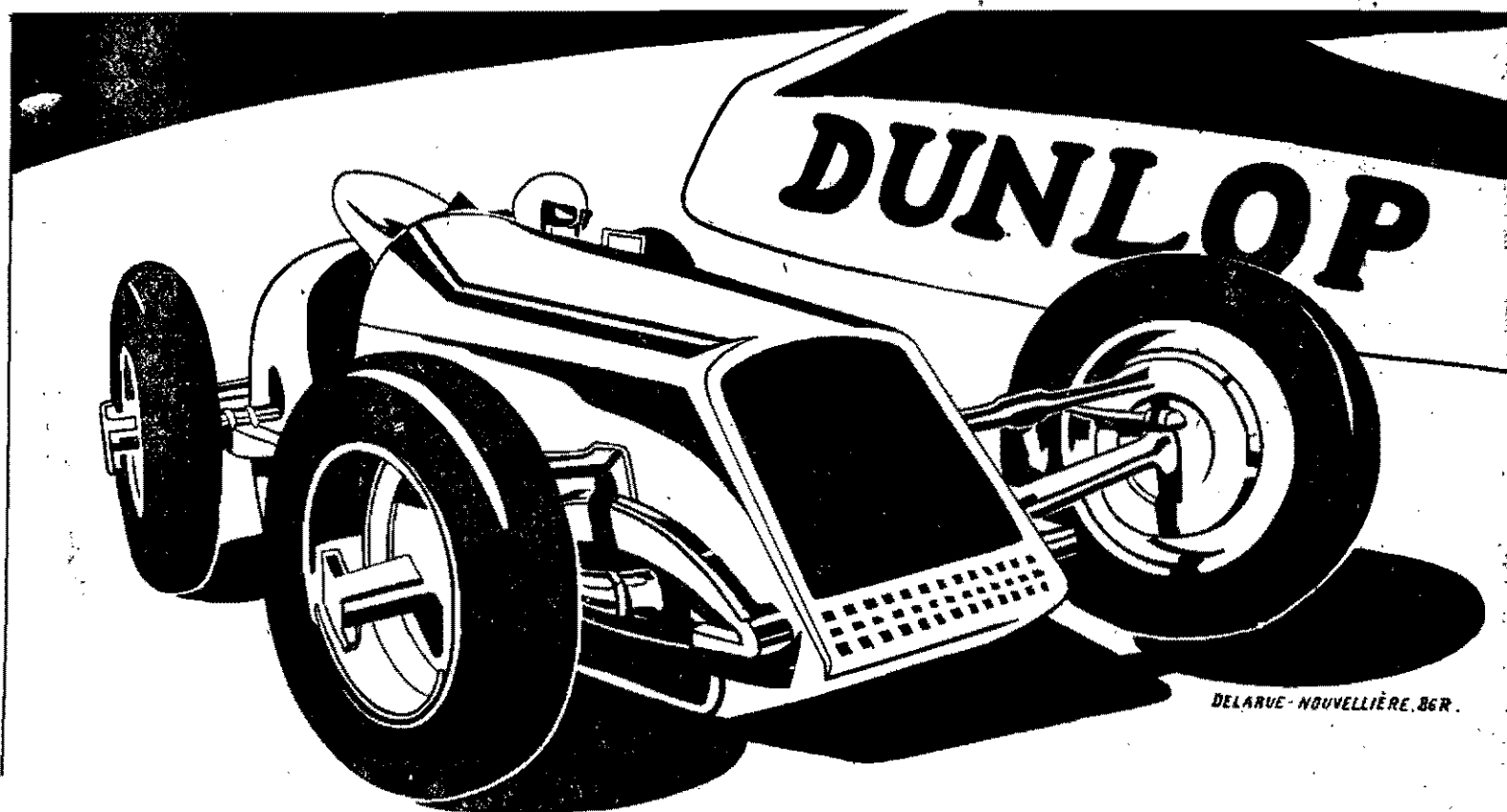
43, RUE DU CAIRE, PARIS (2^{me})

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: *Sednalsed — Paris*

ACHÈTE au comptant toute l'année par toutes quantités

PEAUX SINGES NOIRS — PANTHERES ETC.

Demander son tarif.



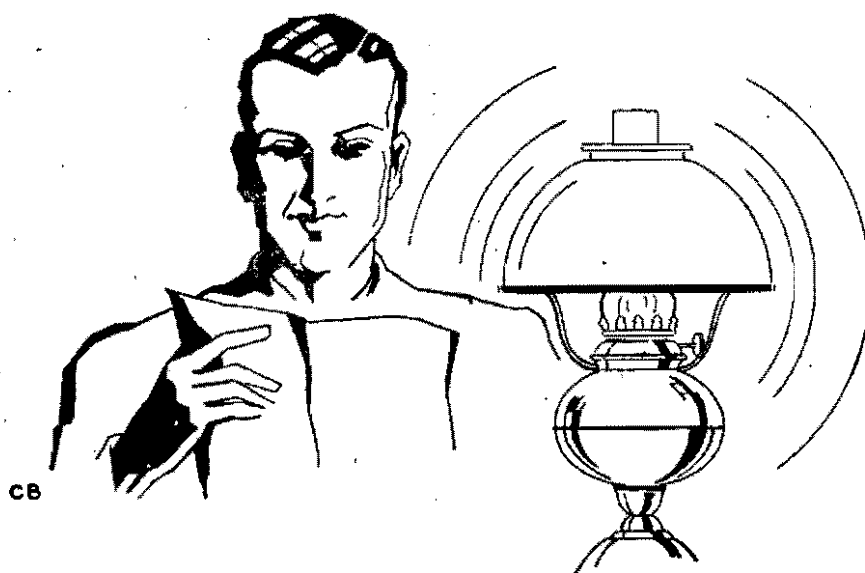
Agents exclusifs pour le Togo :

Société des Transports de l'Afrique Occidentale

LOMÉ

S. T. A. O.

TOGO



Les lettres de «Chez Nous»

Des milliers de lettres de «Chez Nous» sont lues et relues chaque soir dans tout l'étendue de l'Afrique Occidentale. Si vous les lisez à la clarté brillante et douce du Pétrole «SUNFLOWER», vous êtes certain que votre lecture ne sera pas interrompue soit parce que la lumière vacille, la lampe fume ou le verre noircit.

C'est précisément du à l'absence de ces inconvénients que le pétrole «SUNFLOWER» est le plus répandu dans toute l'Afrique Occidentale.

A l'avenir ne demandez plus simplement «du pétrole» mais du «SUNFLOWER».



Pétrole Sunflower

VACUUM OIL COMPANY de New York U. S. A.

Fabricants de Pétroles Raffinés, Essences Supérieures et Huiles Lubrifiantes

BANQUE FRANÇAISE DE L'AFRIQUE

Anciennement « Banque Française de l'Afrique Equatoriale »

Fondée en 1904

Siège Social: 23, Rue Taitbout, — PARIS (9^e)

CAPITAL : Frs. 50.000.000

RÉSERVES : » 14.800.000

Délivrance de chèques sur les Colonies, la France & l'Etranger

AVANCES — ACCREDITIFS — ESCOMPTES — DEPOTS
TRANSFERTS DE FONDS — CHANGE

Crédits documentaires — Avances sur marchandises

AGENCES EN AFRIQUE :

SÉNÉGAL	DAKAR, RUFIQUE — KAOLACK ST. LOUIS
SOUDAN	BAMAKO, KAYES
GUINÉE FRANÇAISE	CONAKRY
COTE D'IVOIRE	GRAND-BASSAM, ABIDJAN
TOGO	LOMÉ
DAHOMÉY	COTONOU
CAMEROUN	DOUALA, YAOUNDE
GABON	LIBREVILLE, PORT-GENTIL
CONGO FRANÇAIS	BRAZZAVILLE, BANGUI

AGENCES EN FRANCE :

BORDEAUX	37, ALLÉES DE TOURNY
MARSEILLE	33, RUE DE LA DARSE
LE HAVRE	10, RUE EDOUARD LARUE

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER.

R. C. Seine 119.515

Adresse télégraphique : EQUATBANK.

S. T. A. O.

Société des Transports de l'Afrique Occidentale

Société anonyme au capital de 15.000.000

LOMÉ — ANÉCHO — PALIMÉ — ATAKPAMÉ — SOKODE — MANGO
TOKPLI — BASSARI — LAMA-KARA — GUERIN-KOUKA

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTIONS

Fer - Bois - Ciment

PEINTURE

Quincaillerie et Outillage

BICYCLETTES DEPUIS 450 FRANCS

Glacières - Coffre-forts - Seaux à douche - Appareillage Electrique

Agence pour le Togo des grandes marques suivantes :

PNEUMATIQUE DUNLOP

Le premier des pneumatiques du monde entier

KERVOLINE

La meilleure des huiles pour automobiles

MACHINE A ÉCRIRE UNDERWOOD

La plus robuste

FILTRE BERKEFELD

De réputation universelle

MACHINE A COUDRE HURTU

La vieille fabrication française

CINEMA PATHÉ-BABY

VENTILATEUR SAME — CIMENT RADIUM

BICYCLETTES S. T. A. O.

etc. etc.

WOERMANN - LINIE

Deutsche Ost-Afrika Linie

Hamburg Amerika Linie (Service d'Afrique)

Hamburg Bremer Afrika Linie

SERVICES RÉGULIERS DE COURRIERS, PASSAGERS ET CARGO


entre

Hambourg, Brême, Rotterdam, Anvers, Southampton, le Havre, Boulogne s. m., Lisbonne, Madères et les Canaries, la Côte occidentale d'Afrique, l'Angola, le Sud Ouest, l'Afrique du Sud et de l'Est.

Les paquebots "Wadai et Wahehe"
partent chaque mois de Lomé à Southampton et Boulogne s. m.

CONFORT, SERVICE SÉRIEUX, TABLE EXCELLENTE.

Les cargos n'ont pour les passagers qu'un accommodement limité (classe unique)

 Tous renseignements au sujet des dates d'arrivée et de départ, ainsi que toutes informations en général, peuvent être obtenus au bureau :

*Avenue du Maréchal Foch,
Lomé.*

Adresse Télégraphique: WESTLINIE.

Aladdin

LA LAMPE MERVEILLEUSE

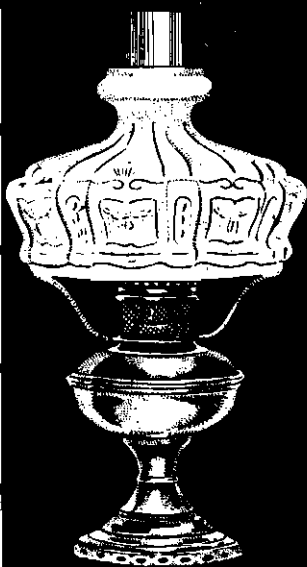
FONCTIONNE
AU
PÉTROLE

LE PÉTROLE
N'EST PAS
DANGEREUX

ABSOLUMENT
INDÉRÉGLABLE

ENTIÈREMENT
GARANTIE

LUMIÈRE
RÉGLABLE
A VOLONTÉ



INTENSITÉ
100
BOUGIES

FONCTIONNE
SANS
PRESSION

SANS POMPE
SANS GICLEUR

SANS ODEUR
SANS FUMÉE

ÉCONOMIQUE
ET SANS
DANGER

EN VENTE PARTOUT

EN CAS DE DIFFICULTÉ ÉCRIRE AUX INDUSTRIES ALADDIN S.A.
149, Bould. NEY - PARIS

COMPTOIR D'HORLOGERIE SOIGNÉE

" A la Tour Eiffel "

JOYEROT & JACOT

5, Grande Rue - BESANÇON - France

Catalogue général d'Horlogerie
Bijouterie - Orfèvrerie, adressé
gratis et franco.

Envois de choix sur demande à MM. les fonctionnaires

Facilités de paiement

Représentants sont demandés



LES ETABLISSEMENTS MOREAU - MORECHAND

COMPTOIRS & ENTREPOTS

1, PLACE ODDO ET RUE RABATTU

MARSEILLE

Assurent la vente aux plus hauts cours de tous produits coloniaux

Se chargent de toutes formalités de débarquement, de douanes, etc.

Entreposent toutes marchandises aux meilleures conditions

Avancent le maximum à tous expéditeurs ou déposants

Fournissent tous articles et marchandises de traite à bon marché

Offrez ou ordonnez vous serez satisfaits

Etablissements MOREAU — MORECHAND

Société Anonyme Capital : 2.000.000 de Francs

Adresse Télégraphique : *MORMORAND MARSEILLE*

Bon sang ne saurait mentir

LA C⁴ CITROËN

CONTINUE LA GLORIEUSE TRADITION DE LA B. 14, DONT ELLE
POSSÈDE TOUTES LES REMARQUABLES QUALITÉS

ELLE EST EN OUTRE :

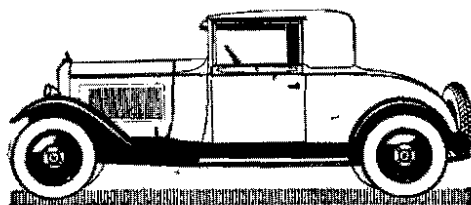
PLUS PUISSANTE : alésage augmenté de 2^m/m. Vitesse 90 à l'heure.

PLUS STABLE : voie augmentée de 9^c/m. Hauteur diminuée de 6^c/m.

PLUS CONFORTABLE : carrosserie élargie à l'AV. et à l'AR. 

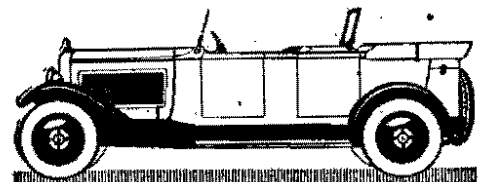
Silence encore accru.

*PLUS ÉLÉGANTE Nouveau capot allongé se raccordant parfaitement
avec la carrosserie.*



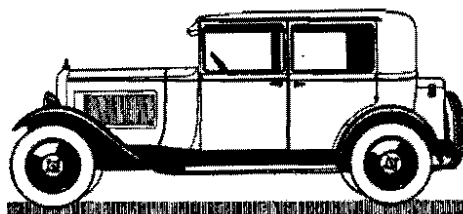
Le Cabriolet C.4.

32.000 .—



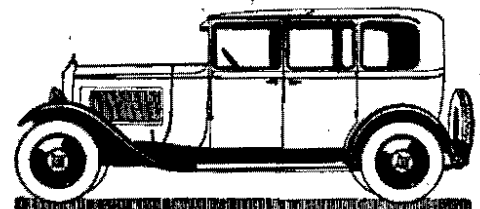
Le Torpédo C.4.

26.000 .—



La Berline C.4.

31.000 .—



La conduite Intérieure C.4.

31.000 .—

Renseignements et Essais

J. B. Carbou

Concessionnaire Exclusif des Automobiles Citroën

Lomé (Togo)

Pièces détachées — Réparations — Location de voitures

La première voiture française construite en grande série

La

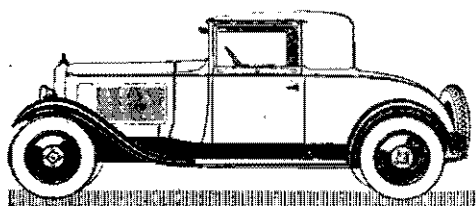
CITROËN

C⁶

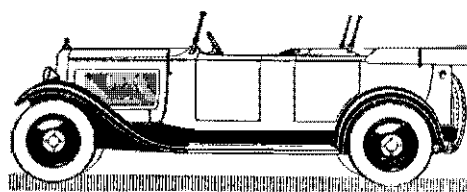
Apportant aux plus récentes découvertes de la technique automobile des améliorations dont leurs Laboratoires ont prouvé scientifiquement la supériorité, les Usines Citroën ont créé la C-6 la voiture 6 cylindres la plus parfaite qui ait été réalisée à ce jour.

L'Outillage formidable dont elles disposent a pu permettre — grâce à sa construction en grande série — de l'établir à un prix extraordinaire de bon marché.

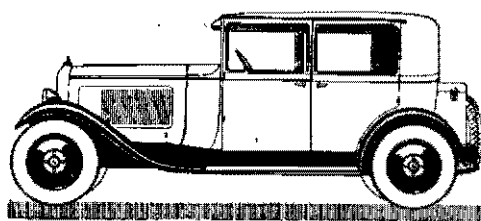
Moteur souple et puissant, permettant de passer de 8 à 105 Klm. à l'heure en prise directe — Carrosserie tout acier, large et confortable — Stabilité remarquable à toutes les allures — Freinage énergique par servo-frein — Tenue de route exceptionnelle.



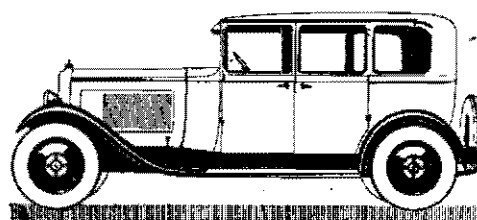
Le Cabriolet C.6.
37.000 .—



Le Torpédo C.6.
31.000 .—



La Berline C.6.
36.000 .—



La Conduite Intérieure C.6.
36.000 .—

Renseignements et Essais

J. B. Carbou

Concessionnaire Exclusif des Automobiles Citroën

Lomé (Togo)

Pièces détachées — Réparations — Location de voitures

Une source de revenus que vous ne devez pas négliger

LES VOITURES UTILITAIRES

CITROEN

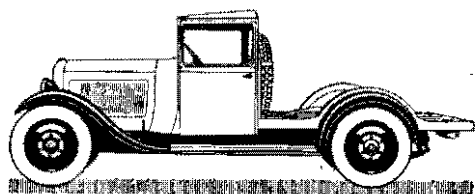
10cv **C⁴**

CHARGE UTILE
500 Kgs et 1.000 Kgs

LE MODE DE TRANSPORT

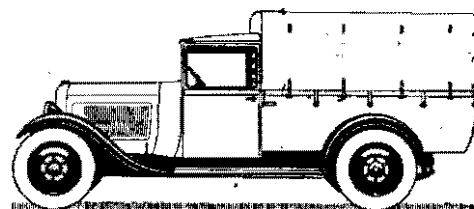
LE PLUS ÉCONOMIQUE

Avec une voiture utilitaire CITROEN
Vous pourrez étendre votre rayon d'action,
Visiter votre clientèle, effectuer vos livraisons.
Grâce à ce mode de transport peu coûteux
Vous augmenterez votre chiffre d'affaires
Et par conséquent vos bénéfices.



Le Plateau de 1.000 K^{cs} C.4.

27.500 .—



La Camionnette Bâchée de 1.000 K^{cs} C.4.

32.500 .—

Tous autres modèles sur demande

Renseignements et Essais

J. B. Carbou

Concessionnaire Exclusif des Automobiles Citroën

Lomé (Togo)

Pièces détachées — Réparations — Location de voitures

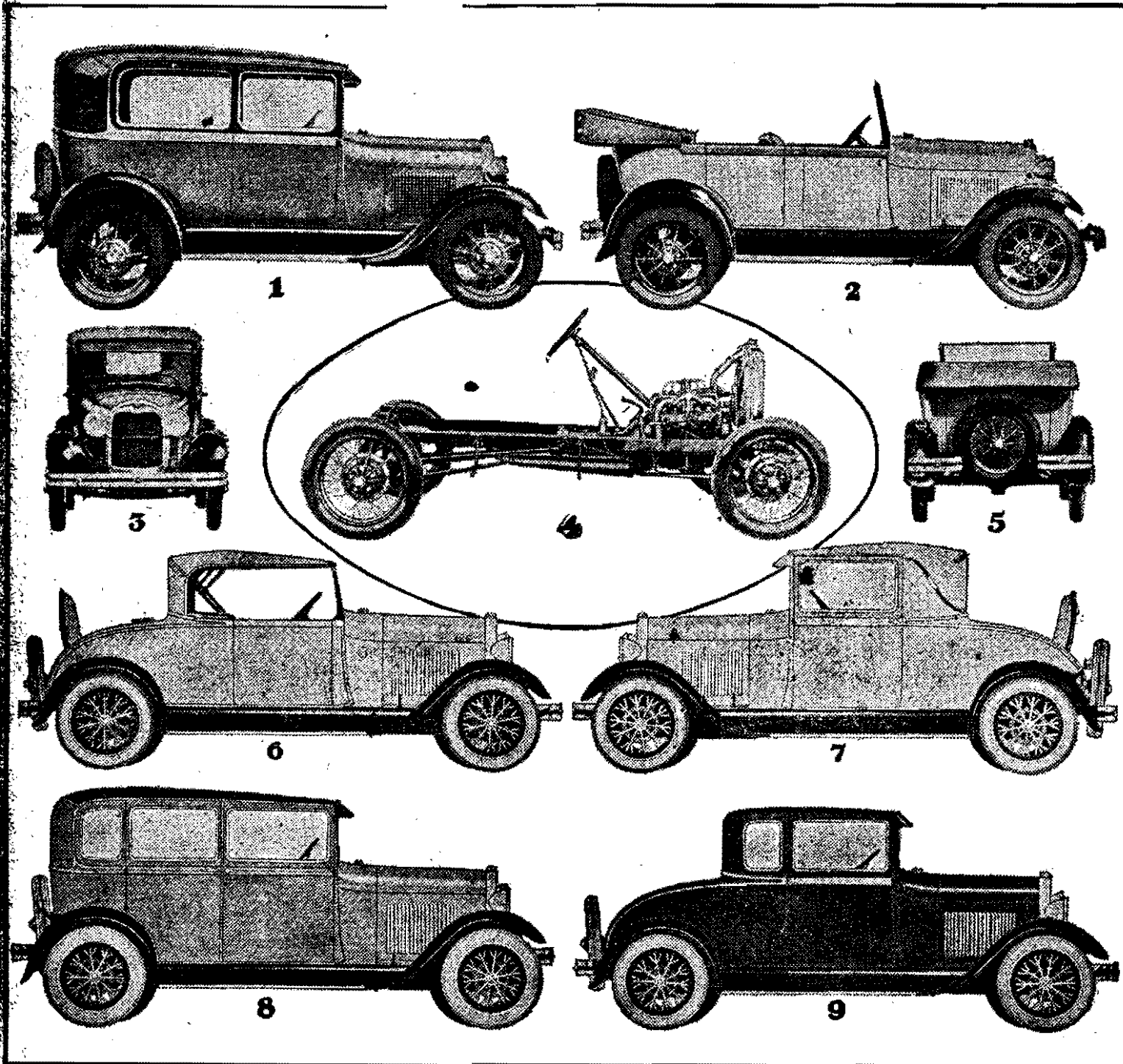
Agence officielle des
AUTOMOBILES FORD

SOCIÉTÉ DES TRANSPORTS DE L'AFRIQUE OCCIDENTALE

LOMÉ

S. T. A. O.

TOGO



La nouvelle Ford est une voiture essentiellement nouvelle et moderne, conçue pour répondre aux exigences actuelles de la circulation sur route. Il n'existe actuellement rien de semblable comme conception, qualité et prix.

Des démonstrations sont faites à toute heure sur demande.

K STAOSTAOSTAOSTAOSTAOSTAO

DUNLOP

CORD

Enveloppe à tringle basse pression	32 × 6,00	657,00	Chambre	79,50
— — s. s. haute pression	32 × 6	1.065,00	—	112,50
— — s. s. —	33 × 5	720,00	—	108,50
— — s. s. —	34 × 7	1.730,00	—	168,00
— à talons basse pression	715 × 115	257,00	—	54,50
— — confort	730 × 130	350,00	—	60,70
— — haute pression	895 × 135	672,00	—	88,50
— — —	955 × 155	952,00	—	117,00

Société des Transports de l'Afrique Occidentale

S. T. A. O.

LOMÉ — ATAKPAMÉ — ANÉCHO — PALIMÉ — SOKODÉ — MANGO
BASSARI — TOKPLI — GUERIN-KOUKA



A STA O STA O ST A O STA O STA O